

2 TESALONICENSES

Yi Mimetz Necy Huidi San Pablo Yajnigiejx Je Mibijcpidijc Jim Tesalónica

¹ Hich Pablo mid Silvano etz Timoteo cham nguexyich jada necy ma je migügtijc huidibi ajcxy jim Tesalónica yajpatp, etz yajpatcixy ma ich ajt nDios Teedy etz ajt nHuindzin Jesucristo. ² Huen ich ajt nDios Teedy etz ich ajt nHuindzin Jesucristo may'ajt oy'ajt tunipy mid miich ajcxy etz xyajjotcugiyigixip.

*Dios tydunipy yi pocyjäydijc ajcxy co anajty
Cristo ymiñ jadug'oc*

³ Migügtijc ajcxy, njatytimyajnajxypich jabom jabom jäygidaacin ma Dios mid miich ajcxy ycixpi. E jadu'n copicy nyajnaxyich jäygidaacin ma Dios, com miich ajcxy mibijcipy Jesucristo nigijabom jabom, etz nañ nigijabom jabom naychójcigixy nayjihuíyigixy nidüg nidüg. ⁴ Com miich ajcxy ooy nuucxy meecxy m'ijtcixy ma yi tzaachypi etz ayo'n huidibi ajcxy mminajxyp myajnajxyp, e nañ ooy mmijpidaaccixy Jesucristo, paady ycixpi ngapxpaadyich miich ajcxy ma yi migügtijc huidibi mijpidaacp Dios majaty tüg tüg cajp. ⁵ Miich mmibijcin etz mmecxtujcin yi' je' iixpejtíp co Dios ytudägyity mid ajcxy ytyduunin, e xycöbijccixy co jëbi mdigiyigixipy ma yi y'ane'ndac mid mmibijcin ycixpi. Mid jada

ycixpi miich ajcxy mminajxcixy myajnajxcixy tzaachypí ayo'n.

⁶ Miid co Dios ytudägity, yi' tzaachytunamb yi jäy ajcxy huídibi miich ajcxy xy'ixhuídijtp xypahuídijtp. ⁷ E nañ yi' ajcxy xymöhuipy jotcujc'ajtín tím jadu'n nej xymöhuáangixyich jotcujc'ajtín je huin'it xii co anajty ajt nHuindzin Jesucristo ñayguexigyii co anajty miin ya naaxhuiñ jadüg'oc choon anajty tzajpjoty. Nañ je ángeles ajcxy mic'ajt miidpi miinaamb quipxyi miid Jesucristo. Miinaamb Jesús miid ane'min

cötujcín e yajtigoydähua'ñ pocyjäydijc, tím jadu'n nej tüg mijjin yajhuindigoydäy huen ytiijty. ⁸ Jesucristo chaachytunamyb je mayjäy ajcxy huídibi ca'p cöbicy Dios, etz huídibi ca' mijpidägy ajt nHuindzin Jesucristo y'ayuc ytiy'ajt oybi.

⁹ Yi jäy ajcxy huídibi miich ajcxy xy'ixhuídijtp xypahuídijtp, Dios yi' tzaachytunaanip ajcxy y'alma huinixii huin'tiempo. Dios ypidägaanip yi' ajcxy y'alma jiguëgy ma ni caminaxii ajcxy ijxcixyp je nHuindzin Jesucristo etz yi' y'oy'ajtín etz ymic'ajtín. ¹⁰ Jadu'n yjadipy je huin'it xii huin'it tiempo co anajty ajt nHuindzin Jesús miin ya naaxhuiñ, Jesús je mibijcpidijc yajmij'ada'ñ etz huindzigihua'ñ, e nañ jadu'n miich ajcxy myajmij'adipy etz mhuindzigihuipy miid co anajty y'ayuc ajcxy ti mmibijcci, je ayuc huídibi ti ngapxhuäcxyich ma miich ajcxy.

¹¹ Paady ycixpi jabom jabom Dios nmibijctzooyich miid miich ajcxy ycixpi, jaydebi tudägy ajcxy mdzinähuiipy, e Dios huídibi ti xyhuin'ijxcixy yjäygidägyipy yi' miich ajcxy

mdzinaayin. Nañ jadu'n Dios nmibijctzoogixy mïid jada ycixpi co yi' cuydunipy huidibi miich ajcxy mbijctzooyb m'amidooyb mïid oyjot oyhuinma'ñ. E nañ ycuydunipy yi' huidibi miich ajcxy mdumyb mïid mmibijcin. ¹² Com Dios jadu'n tunamb ma miich ajcxy mjot mhuinma'ñ, paady ycixpi ajt nHuindzin Jesucristo yxï capxpaady y'idipy ma miich ajcxy mdzinaayin etz nañ jadu'n miich ajcxy capxpaady m'idipy ma Jesucristo. Jadu'n yjadipy com ïich ajt nDios etz ajt nHuindzin Jesucristo may'ajt oy'ajt tuñ ma miich ajcxy.

2

Je jibic jäy huidibi huin'ïmb mayjäy

¹⁻² Migügtijc ajcxy, cham nyajmïidmiydaaccixy je xï je tiempo co anajty ajt nHuindzin Jesucristo huimbidaani jadüg'oc ya naaxhuiñ, etz naybadaanim mïid yi'. Nminucxtaacyich miich ajcxy, ca' mhuinma'ñytigooygixy co pinjaty ymina'ñ co Jesucristo ti yhuimbity. Ca' mmibijccixy, ca' jada ayuc yjanchity. Ca' mdungixy cuendi yi jäy ajcxy y'ayuc huidibi minamb co tüg espíritu ti yajnejhuïygixy co yjadu'nity, o co muum a'ijxnaxy amidoonaxy capxy ayuc, o co muum ijxpïdzimy jada ayuc ma tüg necy huidibi ajcxy ytijpy co ïich nnecy'adyii. ³ Ca' myajhuin'ïngix janch ni nej. Jayijp ca'ni anajty je xï je tiempo yhuaad'atyñi ma anajty Jesucristo ymiina'ñ jadüg'oc ya naaxhuiñ, mayjäy ajcxy midziptzona'ñ Dios tiydudägy co ñayguëxigïyb tüg jibic jäy mic jäy huidibi Dios yajcödigoyamy tücci'yi. ⁴ Jada jibic jäy ymidziptzonamyb tüg'óciy tijaty huidibi jäy

Dios'ajtpy, e nañ ymıdzıptzonamyb huıdıbı jėbi yaj'ojadaty. E nañ yı' naybıdägııb amıj agıx jadu'n nejhuıy yjacmıjıty ca'ydı Dios. E nañ yı' ypidägamb y'ane'mdac ma Dios ytıjc, e naybıdägaanıp nejhuıy Diosıty.

⁵ ¿Nej ca' mjäymejtzcıxy co jadu'n nımydacyıch tüg'ócy jada tıy'ajt jayhuın je taab anajty n'ıtyıch ma mııch ajcxy? ⁶ Jadachambı mııch ajcxy mne-jhuıyb pın yajhuäcxıjp jada mıc jäy jada jıbıc jäy, jıgıx ca'ydı ñayguëxıgyıı jayıjpni ma ca'ni tiempo yhuaad'atyñı mına Dios a'ıxıhuıp co ymiınıpy. ⁷ Je mıc jäy je jıbıc jäy cham ñı'ıxııyb ameech je jıbıcpı huıdıbı ytunamyb, jėyı ytıgoy'ıtyñı mına je tü'aa y'ahuächyıı, je huıdıbı yajhuäcxıjpıp. ⁸ Co anajty je jıbıc jäy ytü'aa y'ahuäch, chı ajt nHuındzın Jesús yajcödıgoyıpy mııd tüg puxujın. Jesús yajcödıgoyıpy je jıbıc jäy mııd yı' y'oy'ajtıı etz ymıj'ajtıı co anajty yhuımbıty ya naaxhuıñ. ⁹ Je jıbıc jäy, yı' je' ymııd je mujcu' yhuınma'ñ etz ymıc'ajtı, e ytunamyb mıjhuınma'ñ etz ıjxpejt huıdıbı anııjıp. ¹⁰ Je jıbıc jäy ytunamyb tüg'ócy tıjaty jıbıc-huınma'ñ jıgıx jėbi huın'ııııp yı jäy ajcxy huıdıbı y'alma tıgoyıpy, mııd co ca' ajcxy cöbıjccıxy, e nañ ca' tzojccıxy Dios y'ayuc ytıy'ajtı huıdı mııd jėbi y'alma ñıdzocıxy. ¹¹⁻¹² E je' ycıxpı co ca' ajcxy cöbıga'ñ Dios ytıy'ajtı, paady Dios y'ıxmadzáanıgıxy huen yajhuın'ııngıxy, huen mıbıjccıxy je mujcu' y'anıı, e mııd jada ycıxpı jėbi Dios yajtıgooyı yı' ajcxy y'alma nıdüg'ócy huıdıbı ca' mıbıga'ñ Dios ytıy'ajtı. Jacjotcuıc ajcxy co jıbıc-huınma'ñ tungıxy.

Je jäy ajcxy tıbı Dios yhuın'ıxyıı jıgıx ypocyñıhuädzıpy

¹³ Miğügtijc ajcxy huídibi ajt nHuindzin Jesucristo ooy tzocy jihuüy, jabom jabom nyajnaxyich jäygidaacin ma Dios müd miich ajcxy ycixpi, müd co Dios ti xyhuin'ijxcixy oga'n'aty, jigix jëbi m'alma ñidzooccixy müd Dios yjihui'ñ ymic'ajt, etz nañ müd Dios y'ayuc ytiy'ajt huídibi ti mmibijccixy. Je Dios yjihui'ñ ymic'ajt xyajhuaatzip ajcxy mjibicjot mjibic-huinma'ñ. ¹⁴ Paady ycixpi Dios ti xyhuin'ijxcixy, e nañ xyajmibijccixy müd yi' y'ayuc ytiy'ajt huídibi ich ajcxy ngapxhuäcxyp, jigix jëbi mbáatcixipy oy'ajtín ma ich ajt nHuindzin Jesucristo.

¹⁵ Paady miğügtijc ajcxy, mibijccix tiydudägy, ca' m'ixtiğihuäccixy, e ca' mjäy digooygixy je tiy'ajt huídibi ich ajcxy ti ngapxhuäcxyp ma miich ajcxy, etz jadu'n nej ti nnimaaygixy necyjoty. ¹⁶⁻¹⁷ Huen ich ajt nHuindzin Jesucristo ci'm etz ajt nDios Teedy may'ajt oy'ajt tunipy müd miich ajcxy, e xyajjotmicpíjccixipy etz xyajmibijccixipy tiydudägy, jigix oybi ayuc mgápxcixipy etz mdunipy ajcxy tüg'óciy oybi huinma'ñ. Ich ajt nDios Teedy etz ich ajt nHuindzin Jesucristo xychojcin xyjihuiyim, e ti xymooyim jotcujc'ajtín huinixibi, e nañ ti tuñ may'ajt oy'ajt müd ich ajt ycixpi, jaydëbi nijjp'ijxim oy'ajtín jüby tzajpjoty.

3

Mibijctzoogix Dios müd ich ajcxy ycixpi

¹ Jadügnax, miğügtijc ajcxy, tungix may'ajt mibijctzoogix Dios müd ich ajcxy ycixpi, jigix jëbi ngapxhuäcxibich huinmic jotmic Jesús y'ayuc ytiy'ajt huingnaax huinggajp. E nañ

mibijctzoogix Dios jëbi yi jäy ajcxy mijpïdägipy Jesús y'ayuc ytiy'ajt oybi, tim jadu'n nej miich ajcxy ti mmijpïdaaccixy. ² Nañ mibijctzoogix Dios miid ïich ajcxy ycixpi, jigix ïich ajcxy Dios xyñihua'nipy xycohua'nipy ma yi jäy ajcxy huidibi jibic-huinma'ñ ymiid, huidibi jibic ïich ajcxy xytunamb, com mayjäy ca' mijpïdägy Jesús y'ayuc ytiy'ajt. ³ ïich ajt nHuindzin Jesúcriso tudägy yi', e xypubedip xypudigïhuip ajcxy jigix miich ajcxy ca' mjotmetzcïhuipy ma yi mmibijcin, e nañ xypubedip ajcxy, jigix ca' xymimadáaccixipy je jibicjäy huidibi Dios ca' capxymïdoy. ⁴ ïich ajt nHuindzin Jesús jotcuyc'ajtin ti xymóoygixyich miid miich ajcxy ycixpi. Nmibijcpyich co miich ajcxy mguydumyb je Dios y'ayuc ytiy'ajt huidibi nyaj'ixpijccixy etz mjaccuydunaamyb ajcxy. ⁵ Com ca' ïich njaty nej njijpcogapxihuibich, chi nguejxyich cogapxy, nnejhuïhua'ñich nej anajty ajcxy myajpatcixy ma yi mibijcin, tzigïiyb ïich anajty co nicxy mujcu' xypïdaaccixy jibictuum, chi ïich anajty ajcxy ndung ti ñaadigï'aty.

Ooy copicyity co nduunim ma ajt ndung

⁶ Migügtijc ajcxy, miid ajt nHuindzin Jesús yxiï etz ymic'ajt jada ane'min ajcxy nyajniibijcpy, co copicy ajcxy m'ixmadzipy yi mmigüg huidibi ca' ytuna'ñ ma yci'ndung, etz huidibi ca' cuyduñ Dios ytiy'ajt jadu'n nej ïich tiy'ajt ti nyecy. ⁷ Miich ajcxy mnejhuïiyb jadu'n nej ïich ti ndzinäyich ti njugy'atyich co ti n'ityich ma miich ajcxy. E jëbi tiy'ajt ajcxy mbigipy ma ïich ndzinaayin nej jëbi miich ajcxy mdzinaaygixy. Co anajty ïich njimity ma miich ajcxy, ca' ïich n'ixmajch ngi'ndung.

⁸ Tüg'óciy ñch ajcxy ngaayin n'uucín ngojuuyich. Nduñ n'ayooyich anajty xiim tzuum, co anajty ca' n'adziba'ñich ni tüg. ⁹ Dios ti xymöyich mic'ajt ane'min co ixypy ajcxy mbubejtín ti nbijctzoohui o ti nbijctzoohui ixypy ajcxy mgaayin m'uucín, per ca' ñch ajcxy jadu'n ti ndúngixyich, jigix ijxpejt ajcxy mbigipy ma ñch ajcxy. ¹⁰ Com co anajty n'ityich ma miich ajcxy jada cötujcín ajcxy nyañibijc co pinjaty ca' ytuna'ñ, ca' ajcxy myajcayipy myaj'ügipy. ¹¹ Jadu'n ñch ti nnejhuiy co nijëjity miich ajcxy ca' mdunaangixy mgi'mdung, jëyi myöyigixy mnajxcixy jäyjün jäydijc. ¹² Yi jadu'mbi jäy ajcxy nyajñibijcipyich miid ñch ajt nHuindzin Jesús yxi co huen tungixy jabom jabom ma yci'mdung, ca' huaad pin adzijpcix anajxcix jigix jëbi paadip ajcxy ycaayin y'uucín.

¹³ Migügtijc ajcxy, oybi jatyim tungixy jabom jabom, ca' mjotmetzcíyigixipy. ¹⁴ Pen nidügti ma miich ajcxy ca' tuñ cuendi jada ayuc huidibi ajcxy nyajnijayiyb, ijxcix pin je', e chi ca' mjactúngixip cuendi, e ni ca' miid myöymujc mnaxmújcixipy, jigix chöydunipy. ¹⁵ Ca' ajcxy huaad midzip'ajtcixy yi jäy ajcxy huidibi ca' yaxxon cuyduñ Dios ytiy'ajt. Hue' janchtiy mgapxhuijcx oy'amy jadu'n nej tüg mibijcpi.

Capxpooxín huidibi cijxnip je necy

¹⁶ Huen ñch ajt nHuindzin Jesucristo huidibi jotcujc'ajtin yejcp, ci'm xyajjotcugíyigixipy jabom jabom oytim minaaxijity oytim yma'ámyity. Huen je Huindzin Dios xypubejtcixy xypudigíyigixy.

¹⁷ ñch, Pablo, jada capxpooxín ci'm njaayich. Jadu'n nfirmajiyich tüg'óciy ñch nnecy, e jadu'n

miich ajcxy mnejhuñhuipy co ñch jada necy'adyii.
¹⁸Huen ñch ajt nHuindzin Jesucristo may'ajt oy'ajt
tunipy miid tñg'óciy miich ajcxy. Jada'n jada.
Amén.

El Nuevo Testamento en mixe de Coatlán **New Testament in Mixe, Coatlán (MX:mco:Mixe,** **Coatlán)**

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Coatlán Mixe (Mixe, Coatlán)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Coatlán [mco], Mexico

Copyright Information

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Coatlán

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

4190de74-18ab-52cf-ba4e-5f99ab05892f